



**CIRCULAR DE NOTICIAS No. 12 — Abril-Mayo de 2003**

**ESTUDIOS SALESIANOS**

**A NIVEL MUNDIAL**

PUBLICADA POR LA COMISIÓN INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SALESIANOS (ICSS) DE LOS OBLATOS DE SAN FRANCISCO DE SALES. SU FINALIDAD PRIMERA ES DIVULGAR, A NIVEL MUNDIAL, INFORMACIÓN SOBRE ESTUDIOS SALESIANOS (SAN FRANCISCO DE SALES; SANTA JUANA DE CHANTAL; P. BRISSON, FUNDADOR DE LOS OBLATOS Y HERMANAS OBLATAS DE SAN FRANCISCO DE SALES; LA VISITACIÓN DE SANTA MARÍA; INSTITUTOS LAICOS Y OTROS RELIGIOSOS QUE SON MIEMBROS DE LA FAMILIA SALESIANA).

**Editor: Alexander Pocetto, OSFS**

Dirección electrónica: [alexander.pocetto@desales.edu](mailto:alexander.pocetto@desales.edu)

**Diagramación: Thomas McNamara**

**La Virgen Negra de París**

Existe un interés renovado por la imagen de *Nuestra Señora del Buen Parto*, más conocida como Virgen Negra de París. La Universidad De Sales está proyectando la construcción de una capilla de la Virgen Negra por motivo del rol importante que esa imagen jugó en la vida de San Francisco de Sales, cuando era estudiante en París. Entre nuestros lectores, algunos recordarán que el santo fue liberado inmediatamente de su tentación de desesperación, cuando, arrodillado ante esa imagen, rezó el "Memorare" ("Acordáos"). En aquel tiempo, ésta se encontraba en la iglesia de los Dominicos de St. Etienne dès Grès, en el centro del Barrio Latino.

El P. Bernard O'Connor, OSFS, rector de De Sales University, encargó al bien conocido artista y escultor Ben Marcune hacer una réplica en bronce de tamaño natural de la Virgen Negra. Ambos, acompañados por el P. Pocetto, como traductor, viajaron, hace poco, a París, principalmente para ver y dar la oportunidad al señor Marcone de estudiar la imagen del siglo XIV, que ahora se encuentra en la capilla de las Hermanas Enfermeras de Sto. Tomás de Villeneuve, en Neuilly sur Seine, en la periferia de París.

La imagen tiene una historia fascinante y tuvo una gran influencia en la vida de diversos santos, fundadores de órdenes religiosas y propulsores de movimientos eclesiales. Entre ellos se cuentan los Santos Vincente de Paul, Sofía Barat y Juan Bosco. S. Vincente de Paul puso bajo la protección de la Virgen Negra su gran obra de caridad, como también sus dos institutos que fundó: los Vincentinos y, con Sta. Luisa de Marillac, las Hijas de la Caridad.

Un incidente muy conmovedor aconteció, cuando Don Bosco hizo un viaje a París y quiso celebrar la Misa en el altar de *Nuestra Señora del Buen Parto*, también llamada "Nuestra Señora de las Almas Sufrientes" (*La Vierge des âmes en peine*). Sigue la descripción del incidente.

Al día siguiente, en St. Tomás de Villeneuve, dos niños pequeños, al correr jugueteando a través de la multitud, se encontraron con él y, sonriendo, lo miraron, y cada uno tomó una de sus manos. El buen sacerdote les sonrió y no intentó liberarse, sino que los dejó aferrar sus manos. Se sintieron muy honrados con eso. Mientras tanto, Don Bosco continuaba escuchando a los que se presentaban, y quedó como prisionero de los dos pequeños que no querían dejarlo. Los padres tuvieron que venir y liberar a Don Bosco de las manos de ellos. (*La Vierge Noire de Paris: Notre-Dame de Bonne Délivrance*, p. 13).

Esta graciosa anécdota muestra la gran atracción que Don Bosco tenía para los jóvenes.

Una breve historia de la Virgen María en Francia puede ser adquirida, al escribir a: Congrégation des Soeurs de St. Thomas de Villeneuve, 54 Boulevard d'Argenson, Neuilly sur Seine 9220, France. Está a la venta por 2 euros.

### **Hermanas Oblatas y las Personas Laicas**

En ocasión de una Misa en Agradecimiento por la curación milagrosa de una postulante, a través de la intercesión de S. Francisco de Sales, el P. Brisson dijo a las Hermanas: "No temo decir que ustedes tienen un papel significativo que desempeñar, divulgando el espíritu de S. Francisco de Sales. Por su vocación, están destinadas a quedar vinculadas, constantemente, con las personas laicas. Entre estas hay las que, conforme a las condiciones y a las gracias recibidas, podrán divulgar este espíritu en su ambiente."

Tomando estas palabras a pecho, las Hermanas Oblatas reunieron centenas de asociadas laicas para ayudarlas en la obra de divulgar el espíritu salesiano. Las asociadas se encuentran en las misiones de las Oblatas en África del Sur, Namibia, Ecuador y Colombia como también en Francia, Italia, Suiza y los Estados Unidos. Su formación espiritual, dada especialmente por las Hermanas Oblatas, se focaliza en la práctica del *Directorio Espiritual*, particularmente en la Recta Intención. Las asociadas en el Ecuador, en Colombia y otras partes reciben también una formación bíblica, catequética y teológica para ser capaces de ayudar en las grandes necesidades de las parroquias. Diversos sacerdotes Oblatos dieron conferencias espirituales para las asociadas. Entre ellos se encuentra P. Ennio Di Giampasquale en Italia, P. Roger Balducelli en Francia y P. Joseph Ovis en África del Sur.

Las asociadas son involucradas en todos los tipos de trabajos apostólicos. Actúan en consejos parroquiales, visitan los enfermos, alivian los sufrimientos de los pobres y marginados, confortan a los afligidos, preparan y presiden funerales paralitúrgicos en la ausencia del sacerdote; preparan niños para la recepción de los sacramentos, etc., realizando todos esos servicios en el espíritu salesiano de amabilidad y simplicidad. Muchas de ellas consideran

reforzar y profundizar la vida familiar como su primer apostolado. En algunos grupos, las señoras vienen acompañadas por su esposo, que quiere aprender más sobre la espiritualidad salesiana.

La canonización de la Madre Aviat dio un nuevo impulso a las asociadas que, ávidamente y con entusiasmo, estudian la vida y obras de ella en sus encuentros regulares. Durante la Misa en la basílica de San Pablo Extra-Muros, celebrada en su honra, como parte de las festividades en la ocasión de la canonización, una asociada quedó profundamente impresionada por la "procesión del ofertorio de las Hermanas Oblatas africanas, la alegría que irradiaba de sus rostros, sus graciosos movimientos, mientras yo pensaba alegremente: 'Sí, estas Hermanas Oblatas están, realmente, en contacto con el mundo. Ellas saben cómo adaptarse a las costumbres y prácticas de cada uno.' Me enorgullecía de eso." El P. Brisson estaría satisfecho al ver cómo las asociadas de las Hermanas Oblatas están cumpliendo la visión que él tenía respecto a ellas.

### **Nuevo Presidente para la ICSS**

Después de 12 años de servicio, el P. Pocetto pidió ser exonerado de la Presidencia de la ICSS. El P. Lewis Fiorelli, OSFS, Superior General, anunció que el P. Joseph Chorpenning, OSFS, concordó, aceptando amablemente esta responsabilidad y sustituirá al P. Pocetto el 1º de agosto de 2003. En su última circular, el P. General menciona las muchas realizaciones, como también los talentos y la vasta experiencia que el P. Chorpenning aportará para su nueva función. "El P. Chorpenning, un conocido erudito en materia salesiana y teresiana, ha trabajado en muchos proyectos que combinan arte cristiano y espiritualidad. En los últimos años, sus intereses eruditos abarcaron pesquisas y textos sobre la espiritualidad de la Sagrada Familia, en los escritos del Papa Juan Pablo II, y la vocación y misión de S. José... En la persona del P. Chorpenning, el objetivo de la Congregación de promover la doctrina y espiritualidad salesianas encontró un perfecto y competente guía." La ICSS felicita al P. Chorpenning y le da, con entusiasmo, la bienvenida.

### **La Región de Asia**

Hace poco, el P. Sebastián Leitner, OSFS, miembro del Consejo General de los Oblatos, fue nombrado como persona de contacto para las misiones Oblatas en Asia, que, actualmente, se encuentran en la India y en las Filipinas. Bajo su liderazgo, los misioneros en la región elaboraron la siguiente afirmación programática, titulada: "Declaración de los Oblatos de San Francisco de Sales en Asia." En esa declaración, los Oblatos establecen los siguientes compromisos:

"Primero, nos comprometemos a vivir y compartir con otros la espiritualidad de S. Francisco de Sales, especialmente por la práctica del Directorio Espiritual.

Además de eso, nos comprometemos a vivir el llamado bautismal, al abrazar los votos de Castidad, Pobreza y Obediencia. Llevamos una vida simple, en comunidad, caracterizada por la oración y por el esfuerzo para establecer el Reino de Dios en este mundo.

Finalmente, nuestro contexto asiático está particularmente marcado por la pobreza masiva y por la religiosidad difusa de su cultura. Como consecuencia, un aspecto de nuestro servicio encara "fomentar la justicia para con los oprimidos y humillados." También sustentamos un diálogo respetuoso con personas de diversas Iglesias Cristianas, tradiciones religiosas e ideologías seculares. Procuramos un fundamento común con ellos y, donde es posible, compartimos solidariamente con ellos un compromiso con la justicia, la paz, la integridad de la creación y la búsqueda de Dios.

Teniendo presentes estos compromisos y recordando el llamado de Francisco de Sales para su misión en el Chablais como joven sacerdote y atentos a los "signos de los tiempos", nos dispomos a cualquier apostolado específico que va al encuentro de las necesidades particulares de las Iglesias locales, en las cuales nos encontramos."

Conscientes de esta nítida visión, los Oblatos en esa región están destinados a aplicar el espíritu apostólico de S. Francisco de Sales en todos sus empeños.

El *Indian Journal of Spirituality (Diario Indio de Espiritualidad)*, publicado bajo la responsabilidad de los Misioneros de S. Francisco de Sales en Bangalore, India, contiene, en los números recientes, los siguientes artículos sobre la espiritualidad salesiana: **Abril-Junio de 2001**: Armind Nazareth, msfs, "The Sacrament of Penance and Reconciliation in the Life of St. Francis de Sales." **Enero-Mayo de 2002**: Claude Morel, msfs, "Christian Joy: A Salesian Look"; Joseh Tissot, msfs (4º Superior General, fallecido), "We Should Not Be Discouraged at Finding Ourselves Committing Faults"; Abraham Mullenkuzhy, msfs, "Reflections on the Love of God." **Abril-Junio de 2002**: Francis Moget, msfs, "St. Francis de Sales and His Relations With His Family"; Antony Mookenthottam, msfs, "Saint Francis de Sales: A Guide to Christian Families"; Vincent Kerns, msfs, "What It Means To be a Missionary According to the Spirit of St. Francis de Sales", and Devaisa Manalel, msfs, "The Dimension of Family Spirtuality in the *Introduction to the Devout Life*".

## **Francia**

En nuestra última edición, destacamos el 400º Aniversario de la consagración episcopal de S. Francisco de Sales. Muchas de las celebraciones se realizaron después de la publicación de la misma, especialmente la de Thorens, el 8 de diciembre de 2002 (el mismo día del aniversario), en la iglesia de S. Maurice, donde él fue consagrado obispo. El Papa Juan Pablo II escribió una carta especial al Obispo Boivineau de Annecy para conmemorar el acontecimiento. En esa carta, el Papa dio una "afectuosa bendición Apostólica a los obispos de la región; a los sacerdotes y a los fieles de la Saboya, de Suiza y de Piamonte; a las Visitandinas de Santa Maria; a los miembros de los diversos institutos salesianos y a todos los que viven la espiritualidad del Doctor del Amor; a los periodistas, escritores y a todos los que trabajan en los medios de comunicación social, que lo tienen como su santo patrono, y a todos los que participan de las festividades de este aniversario." Una traducción inglesa de esta carta puede ser encontrada en <http://www4.desales.edu/SCFC/SOL/letter-400.htm> .

Tres de las cuatro palestras realizadas en Thorens para conmemorar este aniversario, están a disposición en francés. Los autores y títulos son los siguientes: P. Jean-Marie Lemaire, "Droit et Justice ou La Politique selon Saint François de Sales" (Law and Justice or Politics According to Francis de Sales); P. Michel Tournade, OSFS, "Saint François de Sales et la découverte du Dieu Trinité" (Saint Francis de Sales and the Discovery of the Trinitarian God); Geneviève Pochat: "Face aux différents défis de la pauvreté aujourd'hui: la richesse du message de François de Sales." (Facing the Various Challenges of Poverty Today: The Richness of Francis de Sales' Message). Las cuatro palestras se publicaron en el mes de junio.

La Hemana Marie-Patricia Burns, archivista de la Visitación en Annecy, nunca deja escapar una oportunidad de promover la espiritualidad salesiana. Aprovechando sus muchos talentos, pintó una tela de S. Francisco de Sales para conmemorar el 400º aniversario, ideó y creó una página en Internet, con dos accesos. El sitio puede ser visto en : <http://visitationdannecy.free.fr/> o [http://perso.wanadoo.fr/visitation\\_annecy/](http://perso.wanadoo.fr/visitation_annecy/) .

Los Oblatos de habla francesa y toda la Congregación son muy bien servidos por el entusiasmo y energía inagotables del P. Jean Gayet, miembro de la ICSS. Entre muchas otras cosas, continúa escaneando electrónicamente y, después, editando los volúmenes escaneados de las *Oeuvres complètes*, una tarea más temida que cualquier otra. Los primeros dos volúmenes de los sermones, como también las *Controversias*, *l'Estendart de la Croix* y todo de las "*Similitudes*" en el vol. 26 fueron terminados. ¡Bravo, P. Gayet!

## **Región de Habla Alemana**

### **Provincia de Austria-Alemania del Sur**

El P. Herbert Winklehner, OSFS, de la Provincia de Austria-Alemania del Sur y miembro de la ICSS, continúa descubriendo nuevos y creativos modos de divulgar el espíritu y carisma salesianos. Desarrolló el Calendario Salesiano Online, que contiene una imagen diferente del santo de cada día, junto con un texto del mismo y un acontecimiento de su vida, ocurrido en aquel día. Desde que fue lanzado el 1° de diciembre de 2002, ha dado prueba de ser muy popular con más de 4.000 visitantes. Además, la página de internet tiene una breve biografía del santo, anécdotas de su vida y artículos salesianos para bajar gratuitamente, p.e. la traducción alemana de la carta del Papa sobre el 400° aniversario de la consagración episcopal del santo. Aun para quien no entiende alemán, es una rica fuente para diversas imágenes del santo. Puede accederse al Calendario Salesiano Online en [www.dachsberg.at/fvs.php](http://www.dachsberg.at/fvs.php).

Hubo reacciones muy positivas sobre el librito de la ICSS *Leadership in the Salesian Tradition (Liderazgo en la Tradición Salesiana)* que fue distribuido a los obispos de todas las diócesis en las cuales trabajan los Oblatos De Sales, como también a diversas comunidades de la familia salesiana. Muchos obispos manifestaron su gratitud por el presente. El Obispo auxiliar de Graz, Franz Lackner, OFM, cuya ordenación coincidió el mismo día que la del santo, escribió agradeciendo: "Espero ser capaz de aplicar algo de la espiritualidad de él en mis nuevas obligaciones." Los medios de comunicación católicos informaron sobre los dos aniversarios recordados por esta obra. Aparecieron artículos en la KNA, en la agencia austríaca de noticias KATHPRESS y en la Agencia Católica de Internet [www.kath.net](http://www.kath.net).

Para celebrar los dos aniversarios de S. Francisco de Sales, la radio de Bavaria transmitió, en su serie cultural "Spaziergänge" (Paseos), un programa salesiano todo especial en tres domingos sucesivos, en el mes de diciembre de 2002. Una biografía fuera de lo común del santo, destacando su educación en las artes liberales y estudios del Derecho, fue presentada en el primer programa. Las otras dos emisiones habían seleccionado textos de la *Introducción a la Vida Devota* y cartas de él a Juana de Chantal. Es interesante observar que ese programa radiofónico fue producido, no por el Departamento de Religión e Iglesia, sino por el Departamento de Cultura y Literatura.

Asuntos bíblicos importantes, como creación, misión, revelación, liberación y perfección son tratados e interpretados a partir de una perspectiva salesiana en las ediciones del año 2003, de la revista salesiana *LICHT (LUZ)*. Un artículo trata de Francisco de Sales como patrono de periodistas y escritores. Todos los artículos se encuentran online, en [www.franz-sales-verlag.de](http://www.franz-sales-verlag.de).

Para conmemorar el 400° aniversario del primer encuentro de Francisco y Juana, el día 5 de marzo de 1604, cuando él predicaba los sermones cuaresmales en Dijon, la Franz Sales Verlag está proyectando la publicación del librito sobre la relación entre los dos santos. El

autor del libro es el famoso escritor austríaco Peter Ebner. La fecha de la publicación fue marcada para fines de 2003.

En el Centro Católico "St. Franziskus", en Ried, Innkreis, Austria, un día de retiro fue realizado en el mes de enero. El tema fue "¿Dios me quiere a mí?" El P. Thomas Vanek, OSFS, la Hna. Claudia-Maria Seitz, VHM, y Monika Rauh hablaron sobre la vida y la espiritualidad de S. Francisco de Sales a unos 20 participantes. El evento fue parte de una serie, titulada "Maestros de Espiritualidad", que también incluyó las espiritualidades de los santos Benito, Francisco de Asís y Teresa de Ávila.

El 19 de enero de 2003, Alois Kothgasser, SDB, fue consagrado Arzobispo de Salzburg. En su predicación, observó: "Provengo de la comunidad de los Salesianos de Don Bosco y, por eso, fui formado en la espiritualidad de S. Francisco de Sales, uno de los más equilibrados y completos obispos y doctores de la Iglesia en el inicio del siglo XVII. Don Bosco lo había escogido como patrono de su servicio a los jóvenes por motivo del bienestar y salvación del pueblo y la amabilidad y gentileza de él en el trabajo pastoral." La predicación completa puede ser encontrada en <http://www.kirchen.net/erzbischof/amtseinfuehrung/aufmacher3.htm>. Con esta nominación el liderazgo episcopal de esta arquidiócesis está firmemente en manos de dos obispos que tienen sus raíces en la espiritualidad salesiana, siendo que su auxiliar es el Obispo Andreas Laun, que vino de los Oblatos de S. Francisco de Sales.

Para la fiesta de S. Francisco de Sales, dos obispos fueron los anfitriones de la comunidad de los Oblatos De Sales de S. Ana en Viena: Andreas Laun, y Ludwig Schwarz, SDB, obispo auxiliar de Viena. En su predicación, el Obispo Schwarz enfatizó el gran celo que S. Francisco de Sales tenía por las almas confiadas a él y presentó el santo como modelo del trabajo pastoral de la Iglesia en nuestro tiempo.

Un conjunto de textos fue compilado y editado por el P. Winklehner, OSFS, en ocasión del 80° aniversario de S. Francisco de Sales desde su proclamación como patrono de periodistas y escritores. El conjunto contiene información interesante sobre el santo, sobre la nominación como patrono de periodistas y escritores, y sobre los Oblatos De Sales. Fue enviado a más de 250 gráficas en Alemania, Austria, Suiza, Holanda e Italia. El conjunto despertó mucho interés a juzgar por los muchos artículos que aparecieron en la prensa católica y secular. El conjunto de textos está a disposición gratuitamente. Basta solicitarlo a P. Winklehner, en la Franz Sales Verlag, Rosenthal 1, D-85072, Eichstätt, Teléfono ++49(08421)(3489-30, Fax ++49(08421)934489-35, Email [winklehner@osfs.at](mailto:winklehner@osfs.at).

Para conmemorar este 80° aniversario, la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica de Eichstätt, en colaboración con el Centro Católico de la Universidad, presentó en la fiesta de S. Francisco de Sales, un simposio: "La Ética y Espiritualidad del Periodismo". Participantes del panel fueron el Dr. Walter Hoemberg de la facultad de la Universidad, el Dr. Thomas Bauer de la Universidad de Viena y el P. Winklehner que habló sobre las razones por las cuales el santo fue proclamado patrono de los periodistas y escritores. El P. Johannes Haas, OSFS, Capellán del Centro Católico, fue el moderador.

Raymund Fobes, miembro de la dirección de LICHT (LUZ), apareció en el programa radiofónico "Una Fe Optimista — Vivencia Salesiana," irradiado por la estación católica "Horeb", en la fiesta de S. Francisco de Sales. Después de hablar sobre el santo y su espiritualidad, respondió las preguntas de los oyentes que telefonaron.

Salesianum, la comunidad de los Oblatos De Sales en Eichstätt, tuvo al prelado capitular de la diócesis, Wilhelm Reitzer, como predicador en la fiesta de S. Francisco de Sales. En su homilía, comparó dos ideas fundamentales del Vaticano II con el trabajo pastoral de este Doctor de la Iglesia y resaltó muchas afirmaciones del santo que anticiparon las enseñanzas de este Concilio.

En los domingos de la Cuaresma, una serie de palestras sobre los "Grandes Parejas de la Fe Cristiana" fue realizada en el Centro Católico de Schmerlenbach, Alemania. El P. Thomas Vanek, OSFS, y la Hna. Lioba Zezulka, VHM, hablaron sobre la amistad de Francisco y Juana. La palestra de ellos tenía como título "Todo por Amor - Nada por Fuerza" y era acompañada por música de la época.

El P. Maximilian Hofinger, OSFS, y el Hermano Hans Leidenmuehler, OSFS, servirán como guías para una peregrinación aérea para visitar los lugares en Francia que ocuparon una posición clave en la vida y en el apostolado de S. Francisco de Sales.

Bajo la dirección del P. Josef Buerstlinger, OSFS, un grupo, conocido como el "Círculo De Sales", se encuentra mensualmente en la parroquia de S. Ana, en Viena, para escuchar palestras sobre espiritualidad salesiana. El tema de las palestras de este año es "Vivir Jesús en Medio del Mundo".

### **Provincia Alemana**

La parroquia de S. Pedro Baesweiler, Alemania, ofreció retiros sobre la vida diaria del 28 de marzo al 11 de abril, como hizo el año pasado. Consta que hay un gran interés en estos días de reflexión. Cada día, los participantes recibieron textos breves de los escritos de S. Francisco de Sales, junto con preguntas para la reflexión. Se solicitó de los participantes que hiciesen una meditación de media hora en la mañana y quince minutos de reflexión a la noche, revisando todo el día.

Las palestras por Edith Wendehorst, del Instituto Secular de S. Francisco de Sales, y el P. Konrad Esser, OSFS, permitieron una participación e intercambio francos sobre las experiencias del participante con este tipo de retiro.

Retiros salesianos acompañados se realizarán nuevamente, en este año, en el monasterio de la Visitación de Zangberg. El número quedará limitado a 10, por motivo de la interacción individual entre quien hace el retiro y el director espiritual. Los interesados pueden entrar en contacto con el P. Esser, Haus Overach, d-52428, Jülich Barmen. Tel. (+49)02461-930-01; Fax (+49)02461-930-499; E-mail: P. Konrad [Esser@-online.de](mailto:Esser@-online.de).

### **Provincia Holandesa**

En la última edición de la revista salesiana de la Provincia, *Salisiaans Contact*, el P. Dirk Koster, OSFS, presentó los primeros resultados de su investigación profunda sobre el P. Luis Brisson. Presenta algunas observaciones sobre el difícil tema de los "acontecimientos extraordinarios" que se dieron en la vida del P. Brisson, relacionados con la Madre María de Sales Chappuis y la fundación de los Oblatos De Sales.

### **Instituto Secular de S. Francisco de Sales**

El 31 de enero marcó el 30º aniversario de la muerte del P. Franz Reisinger, OSFS, fundador del Instituto Secular de S. Francisco de Sales. Para conmemorar esa fecha, el Instituto publicó un librito, titulado *Von den Grundlagen unserer Gemeinschaft* (Los Fundamentos de Nuestra Comunidad). Contiene documentos y extractos de palestras de retiro del P. Reisinger, seleccionados y comentados por el P. Franz Wehrl, OSFS, actual director del Instituto.

### **Hijas de S. Francisco de Sales**

El 8 de diciembre de 2002, la comunidad internacional de las Hijas de S. Francisco de Sales celebró una Eucaristía solemne, presidida por el Cardenal Jean-Marie Lustiger, en la catedral de Notre Dame, en París, en ocasión del 400º aniversario de la ordenación episcopal de su santo patrono. Otros dos obispos, 38 sacerdotes de los Salesianos de Don Bosco, como también 300 personas, que son miembros o asociadas a las Hijas, participaron de la celebración.

En la fiesta de S. Francisco de Sales, el grupo "Austria Este" de las Hijas reflexionó sobre los documentos de la beatificación del santo, editados por el Papa Alejandro VII. Se hizo una mención especial del milagro con Jerome Genin, que volvió a la vida por la intercesión del santo. El director espiritual del grupo llamó la atención sobre el hecho de que docenas de milagros parecidos acontecieron después de la muerte.

El retiro anual de las Hijas tuvo lugar en el mes de mayo de 2003. El Dr. Stephan E. Müller, profesor de teología moral de la Universidad Católica de Eichstätt, fue el director del retiro.

El Encuentro General de las Hijas tuvo lugar en París, del 29 de mayo al 2 de junio, con participantes de todo el mundo. Tópicos de la Agenda fueron la elección de un nuevo Consejo General y el examen y adaptación de estatutos y documentos conforme a las exigencias contemporáneas.

Para más información sobre las Hijas, visite la página web de ellas: [www.franz-von-sales.ch](http://www.franz-von-sales.ch)

### **Provincia Toledo-Detroit**

Para reflejar mejor la variedad de los servicios ofrecidos, el De Sales Resource Center, fundado por el fallecido P. Joseph Power, OSFS, cambió su nombre en **De Sales Resources and Ministries**. Ahora tiene todas las cintas y CDs inspirados del P. John Graden a disposición y una mayor variedad de misiones parroquiales y programas de investigación. Continúa poniendo a disposición su valiosa biblioteca y sigue vendiendo libros y cintas para sustentar el Seminario de Estudiantes Salesianos y costear la Conferencia Salesiana anual. El centro tiene ahora un número 800 y la opción para pagar por medio de tarjetas de crédito. Hay algunos nuevos títulos en el Círculo Salesiano, que se encuentran indicados abajo. Los que desean constar en la lista de correspondencia del Círculo pueden enviar un email a: [desales@desalesresource.org](mailto:desales@desalesresource.org).

Michael Newman, un asociado de los Oblatos y veterano en la De Sales University, ganó la competición de ensayo, promovida por el Salesian Center for Faith and Culture con su excelente ensayo sobre "The Choice of Choosing Jesus". Manteniendo la sintonía con el Humanismo Cristiano de S. Francisco de Sales, la competición anual de ensayo procura comentar la relación entre fe y cultura en la experiencia vivida en la vida contemporánea. Sigue un trecho del ensayo premiado de Michael: "Francisco de Sales optó por amar a Dios sin considerar si Dios, en sus designios, lo hubiese predestinado para la salvación o para el



infierno. Su acto de abandono heroico fue, sobre todo, un acto de optar por Jesús. En el transcurso de toda su vida, Francisco iba a vivenciar esa opción. Iba a proclamar a todos, tanto por las palabras en sus escritos y predicaciones, como por su modo de ser, que él había optado por Jesús, que Jesús vivía en él y, a través de él, fue presentado al mundo entero." Se puede leer el ensayo en su totalidad en <http://www4.desales.edu/SCFC/Studies/1essay2003.htm>.

### **Provincia Wilmington-Philadelphia**

Uno de los acontecimientos más importantes de la Provincia fue la celebración del 100° aniversario de la Salesianum High School, la primera escuela secundaria de los Oblatos De Sales en los Estados Unidos. Como parte de la celebración, un ala nueva, de 5 millones de dólares, destinada al estudio de ciencias, fue inaugurada en el mes de enero de 2003, con la presencia de muchos Oblatos, alumnos y amigos.

El P. Thomas Curran, OSFS, Director del Salesianum, lideró, de forma excelente, tornando la escuela secundaria una de las mejores de todo el estado de Delaware. Fue publicado un libro memorial sobre los 100 años de la escuela y puede ser solicitado por internet a través de <http://www.salesianum.org/alumni/100yearbook.htm>.

El Capítulo General de 2000 estimuló cada provincia y región a fundar Asociaciones Oblatas para laicos, al "invitar activamente a los laicos a una asociación más próxima con [la Congregación] en cuanto a la identidad y misión". Ese emprendimiento, como observó el P. Fiorelli, "hace recordar el admirable celo pastoral" de S. Francisco de Sales y una visión, compartida por el P. Brisson. Para ese fin, el P. James Greenfield, OSFS, Coordinador liberado para Programas Salesianos de la Provincia, se ocupa, con un núcleo de personas laicas interesadas, en preparar el terreno para una asociación así. La llamarán "The DeSales Oblate Lay Associates" y la sigla es DOLA.

El objetivo principal de DOLA será la vivencia del *Directorio Espiritual* de Francisco de Sales. La simple, aunque profunda sabiduría del *Directorio Espiritual*, que incluye los principios fundamentales de la espiritualidad del santo, ha sido su don para millares de hombres y mujeres durante casi 400 años, desde que fue entregado a las Hermanas de la Visitación en Annecy. Como primer paso, la Provincia promovió un retiro salesiano de fin de semana, en febrero del año 2003, e invitó a laicos de toda la Provincia. El P. Greenfield dirigió el retiro y comunicó que había más de cincuenta hombres laicos participando. Un retiro semejante está siendo planificado para laicos.

El P. Greenfield espera que, hasta el Capítulo General de 2006, cada una de las regiones que constan en el plan estratégico de la Provincia tenga por lo menos un grupo con encuentros regulares, aprendiendo y después, viviendo el *Directorio Espiritual*. Los que están interesados en DOLA pueden entrar en contacto con el P. Greenfield mediante la siguiente dirección electrónica: [jgreenfield@osfs.org](mailto:jgreenfield@osfs.org).

Para celebrar el 400° aniversario de la consagración episcopal de S. Francisco de Sales, el Salesian Center for Faith and Culture (SCFC), con sede en la De Sales University, promovió un panel sobre "El Papel del Obispo Católico en el Siglo XXI".

Los Obispos Michael Saltarelli, de la diócesis de Wilmington, Delaware, y Joseph Kurtz, de Knoxville, diócesis de Tennessee, fueron los que dirigieron la discusión; el P. Pocetto, como

Presidente de la ICSS, desempeñó el rol de moderador. El programa muy exitoso, con 150 participantes, fue elaborado por el P. Thomas Daily, OSFS, Director del SCFC.

Bajo el liderazgo del P. Mark Plaushin, OSFS, sirviendo actualmente como capellán del ejército americano en la Guerra de Irak, la iniciativa más reciente de la Provincia, del De Sales Service Works (DSW), se pone en camino con éxito, con el reclutamiento de cuatro universitarios formados, animados y dedicados para trabajar como voluntarios en el área de Frankford, de Filadelfia, con diversas organizaciones que atienden a las muchas necesidades de los pobres y marginados. Estos jóvenes generosos encuentran satisfacción en el servicio a otros por la "optimista, gentil, humilde y cordial [espiritualidad] de S. Francisco de Sales".

### **Otras Nuevas y Recientes Publicaciones/Licencias de Publicación:**

#### **Obras en Inglés**

Orbis Books publicará, próximamente, *Heart Speaks to Heart: The Salesian Spiritual Tradition*, de Wendy Wright. Wendy hace un trabajo magistral, reuniendo, comprensible, concisa y coherentemente los muchos aspectos y alcances de la espiritualidad salesiana en una forma muy accesible y agradable. El P. Antony Mookenthottam, msfs, Director del Instituto for Indian Spirituality, escribió *Saint Francis de Sales: A Formative Biography* (Bangalore, India: S.F.S. Publications, 2003). La novedad de esa biografía es la sección "Formative Reflections", al final de cada capítulo, para ayudar al lector a moldear y formar su vida en el espíritu del santo.

El De Sales Resource and Ministries Center añadió los siguientes libros nuevos a su catálogo: dos libros del pastor presbiteriano Bernard Bangley: *Authentic Devotion: A Modern Interpretation of the Introduction to the Devout Life* de Francisco de Sales, que fue revisado por el P. John Graden, OSFS, en la edición del invierno de 2003, de *Bondings*; y *Living Love: A Modernization of the Treatise on the Love of God*. Este condensa en 12 capítulos el original 12 libros. El Center reeditó también el muy apreciado *Madame de Chantal: Portrait of a Saint*, de Elizabeth Stopp.

#### **Artículos en Inglés**

Francis Danella, OSFS, "Francis de Sales: A Contemporary Guide For the Lay Faithful," *Spiritual Life* (Fall 2001):135-147. Kathleen Hope Brown, "A Eucharistic Spirituality of Ministry of the Word: Drawing on the Wisdom of Saint Francis DeSales," *Emmanuel Magazine*, (11/2002). Este artículo puede ser encontrado en **Error! Bookmark not defined.** Lewis Fiorelli, OSFS, "Christian Humanism", una breve reflexión, *The General's News XX*, (March-April 2003): 4-6.

Wendy Wright publicó los siguientes artículos: "A Salesian Pentecost," *Studies in Spirituality*, (12/2002): 156-157; "Margaret Mary Alacoque (1647-1690)", en *Catholic Women Writers: A BioBibliographical Sourcebook*, editado por Mary R. Reichardt (Westport, CN: Greenwood Press, 2001), pp. 1-7; "A Wide and Fleshly Love: Images, Imagination and the Heart of God," *Studies in Spirituality* (10, 2001):256-274; "Visitandines," en *Encyclopedia of Monasticism*, vol. 2, editado por William M. Johnston (Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers, 2000), pp.1335-1337; "Little Things: A meditation in Three Parts," *Weavings*, January/February

2003. Esta meditación trata de humildad, simplicidad y amabilidad, usando a Francisco de Sales y Juana de Chantal como la fuente primordial.

## Obras en Alemán

Udo Körner, *Zu früh starb jener Hebräer". Ein Jesus Mosaik*. Pustet Verlag, Regensburg 2003 (Este Judío Murió Demasiado Pronto. Un Mosaico de Jesús), una colección y comentario sobre textos de 26 autores, incluyendo 2000 años de historia y pensamiento de la Iglesia. Junto con el "Lonely Jesus of Blaise Pascal, the "Beautiful Jesus", de Bert Brecht, el autor trata de "The Bare and Naked Jesus", a partir de un extracto de una carta de S. Francisco de Sales a S. Juana durante el retiro de ella en 1616. Erich Hehberger, *Franz von Sales (1567-1622)*, Fink Verlag/Beuroner Kunstverlag, Beuron 2003. Esta obra documenta, con más o menos 130 ilustraciones, no sólo la personalidad del santo y su ambiente, sino también la cultura, arte y arquitectura en la época de 1600, con énfasis especial en la importancia de S. Francisco de Sales como místico.

Johannes Haas (Hg.), *Berufung Bischof: Bischöfe erschließen ein Schlüsselwort ihrer Berufung — ein Beitrag zum 400. Bischofsjubiläum des hl. Franz von Sales* (La Vocación del Obispo: Obispos Ilustran una Palabra Clave de Su Vocación. Una Contribución para el 400º Aniversario de la Consagración Episcopal de S. Francisco de Sales), Eichstätt: Franz Sales Verlag, 2002. Dieciocho obispos austríacos explican su idea acerca de su vocación episcopal por medio de su lema heráldico. El folleto comienza con la explicación de S. Francisco de Sales de su lema "*Non excidet*" - "No ultrapasará."

Heikki Nuutinen, *Augsburger Postzeitung 1687 — Birgitan Ystävä 2001. Tähdenvälejä katolisen lehdistön historiasta, Helsinki 2002*. (Da Augsburger Postzeitung 1687 à Birgita Ystävä 2001 — una historia sobre la prensa católica en Finlandia). En este libro, Heikki Nuutinen describe la historia sobre la prensa católica y la revista católica "*Birgitan Ystävä*" en Finlandia. Contiene también una sección detallada sobre S. Francisco de Sales como patrono de los periodistas y escritores. Michaela Diers (Hg.), *Mystik. Ein Lesebuch für Nachdenkliche* (Misticismo: Una lectura para Personas Pensativas). Deutscher Taschenbuchverlag, München 2002. Esta es una colección de textos de místicos de todas las grandes religiones mundiales. Francisco de Sales es citado en los temas de "Amabilidad" y "Muerte."

Alois Bachinger, OSFS, *Jesus Leben in der Welt. Salesianische Spiritualität für den Alltag* (Vivir Jesús en el Mundo. Espiritualidad Salesiana en la Vida Cotidiana), Franz Sales Verlag, Eichstätt, 2003. Esto es una serie de 12 folletos, publicada primeramente en separado, pero ahora está a disposición en un archivo, práctico para grupos de reflexión parroquiales o para reflexión individual. Puede ser adquirido en librerías en Alemania y Austria y también directamente de la Franz Sales Verlag, Rosenthal 1, D-85072 Eichstätt, Phone: ++49(08421)93489-31, Fax: ++49(08421)93489-35, Email: [info@fraz-sales-verlag.de](mailto:info@fraz-sales-verlag.de); Internet: [www.franz-sales-verlag.de](http://www.franz-sales-verlag.de).

## Croata

Medunarodna Komisija za Saleszijanske Studije Oblata Sv. Franje Saleskoga (*Priredila*), *Vodstvo U Saleszijanskom Iskustvu*, U povodu 400th obljetnice biskupskog redjenja (1602-2002) i 125th obljetnice proglasenja crkvenim nauciteljem (1877-2002) sv. Franjo Saleskog, Katehetski Saleszijanski Centar, Zagreb 2003: Esta es la traducción croata del librito de la ICSS: *Liderazgo en la Tradición Salesiana. Sveti Franjo Saleski, Misli*, Izbor iz duhovnih pisama, Verbum, Split 2003. Una colección de textos diferentes de las cartas de S. Francisco de Sales.

---

**Esta carta de noticias puede ser encontrada en la página: [www.desales.edu/salesian/](http://www.desales.edu/salesian/) / (La última barra es necesaria). Informaciones para ediciones futuras pueden ser enviadas a A. Pocetto por email: [alexander.pocetto@desales.edu](mailto:alexander.pocetto@desales.edu), fax: (610)282-2059 o por correo común a De Sales University, 2755 Station Ave., Center Valley, PA 18034-9568, USA. La ICSS está muy agradecida a Thomas McNamara, Director de Publicaciones en la De Sales University, por la asistencia técnica, y a la Universidad por todos los otros recursos que ésta pone generosamente a disposición para continuar el trabajo de aquella.**